

Explanation of symbols



IMPORTANT

Failure to follow these instructions may result in serious injury or damage to the device.



WARNING

These instructions must be followed to prevent possible injury to the user.



CAUTION

These instructions must be followed to prevent possible damage to the device.



NOTE

These instructions provide useful additional information regarding installation and operation.

LOT LOT number

Manufacturer

Date of manufacture



Recycling symbols/codes:

These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

GB Safety Instructions



Please read these instructions carefully before using the device, in particular the safety instructions. Keep the instructions in a safe place for future reference. If you pass the device on to third parties, be sure to include these instructions for use.



- The device is intended for private use only. The appliance must not be used for commercial or medical purposes.
- If you have any health concerns, consult your doctor before use.
- Use the unit indoors only! Do not use the device in damp rooms (e.g. when bathing or showering).
- Use the device only for its intended purpose according to the instructions for use. In case of misuse, the warranty becomes void.
- If you feel pain or find the massage uncomfortable, stop the application and consult your doctor.
- You must not use the device if you suffer from one or more of the following illnesses or complaints: Circulatory disorders, varicose veins, open wounds, bruises, skin tears, phlebitis or thrombosis.
- Do not use the appliance if you are pregnant. Special care is necessary when the appliance is used on, by or near children, sick and helpless persons.
- Do not use the device near the eyes or other sensitive parts of the body.
- Do not use this device to support or replace medical applications. Chronic conditions and symptoms could worsen.
- Do not use the device while you are sleeping or in bed.
- Do not use the device before falling asleep. The massage has a stimulating effect.
- Do not use the device while driving a vehicle or operating machinery.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way by a person responsible for their safety.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Do not allow the unit to come into contact with pointed or sharp objects.
- Do not cover the unit when it is switched on. Never use it under blankets or pillows. There is a risk of fire, electric shock and injury.
- Do not immerse the unit in water or other liquids.
- If liquid does enter the unit, switch it off immediately and remove the batteries. Wait until the unit is completely dry.
- Always switch off the appliance with the power switch ❶ after use.
- Do not use the appliance if any damage is visible, if it is not working properly, if it has been dropped or immersed in water. To avoid hazards, send the unit to the service centre for repair.
- Do not insert any objects into the openings of the unit.
- You may only clean the unit. In case of malfunctions, please do not repair the unit yourself, as this will automatically void all warranty claims. Contact your specialist dealer and have the repairs carried out by the authorised service.
- Only use accessories intended for the unit and supplied by the manufacturer.

SAFETY NOTES FOR BATTERIES

- Do not disassemble batteries!
- Never leave any low battery in the battery compartment since it may leak and cause damage to the unit.
- Increased risk of leakage! Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed, seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period of 3 months or more!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge batteries! **There is a danger of explosion!**
- Do not short circuit! **There is a danger of explosion!**
- Do not throw into a fire! **There is a danger of explosion!**

Scope of delivery

Please first check whether the scope of delivery is complete and that the item is not damaged in any way. If in doubt, do not operate the unit and contact your dealer or service centre.

The scope of delivery includes:

- 1 **medisana** Mini Massager **HM 330**
- 3 Massage heads
- 1 Quick Reference Guide
- 2 batteries (type AAA, LR03) 1.5V



Packaging is recyclable or can be returned to the raw material cycle. Please dispose of packaging material that is no longer required properly. If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.

Device and controls

- ❶ Power switch
- ❷ Massage head "Trigger point"
- ❸ Massage head "Flat"
- ❹ Massage head "Round"

Insert / change batteries

Before you can use your device, you must insert the enclosed batteries (2 x 1.5V batteries, type AAA/LR03). To do this, open the battery compartment cover and insert the batteries with the correct polarity (as marked in the battery compartment). Close the battery compartment again.

Replace the batteries if the unit no longer works after being switched on or if the massage suddenly stops..

Fitting / changing the massage head

3 different massage heads are included - you can exchange them as you like depending on your personal preference. Please check the connection of the components (appliance and massage head attachment) before the appliance is put into operation.

Massage attachment "Trigger point" ❷: Suitable for massaging deep tissue and trigger points, e.g. on the neck, palms or soles of the feet.

Massage attachment "Flat" ❸: Massage of the entire body musculature.

Massage attachment "Round" ❹: Particularly suitable for chest, buttock, leg and back muscles.

Basic operation

1. Slide the power switch ❶ up one level to switch on the appliance. The massage starts at low level. To perform the massage at high level, slide power switch ❶ up to second level.
2. Place the massage attachment with light pressure on the area to be massaged and slowly move the appliance over the target area. Massage each area only for a short time and then switch to another area or switch off the appliance. NEVER massage the same area for more than 3 minutes.
3. Slide power switch ❶ all the way down to switch off the unit.

Cleaning and care

- Before cleaning the item, remove the batteries and let the unit cool down for at least 15 minutes.
- Clean the unit with a soft cloth slightly moistened with water. Never use harsh cleaning agents, petrol, thinner or alcohol.
- Then dry the unit with a dry, clean cloth.
- Do not expose the unit to direct sunlight, protect it from dirt and moisture.
- Make sure the unit is completely dry before using it again.
- Store the unit in a clean and dry place.

Disposal

This appliance must not be disposed of with household waste. Every consumer is obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether they contain pollutants or not, to a collection point in his or her city or to a retailer so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner. Remove the battery before disposing of the device. Do not dispose of used batteries/battery packs in household waste, but in hazardous waste or at a battery collection point in a specialist shop. Contact your local authority or dealer regarding disposal.

Technical specifications

| | |
|-----------------------|---|
| Name and model: | medisana Mini Massager HM 330 |
| Power supply: | 3V==, 2 x 1.5V batteries (type AAA, LR03) |
| Operating conditions: | Use only in dry indoor areas |
| Storage conditions: | clean, cool and dry |
| Dimensions L x W x H: | approx. 133 x 111.5 x 44 mm |
| Weight: | approx. 137 g (without batteries) |
| Article number: | 88261 |
| EAN number: | 40 15588 88261 6 |

In the interest of continued product improvement, we reserve the right to make technical and design changes.

The current version of these user instructions can be found at www.medisana.com

Warranty and repair conditions

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. In case of warranty please contact your specialist shop or the service centre directly. Should you have to return the device, please state the defect and enclose a copy of the purchase receipt or invoice.

The following warranty conditions apply:

1. All **medisana** products are guaranteed for 3 years from the date of purchase. In case of a warranty claim, the purchase receipt or invoice must be provided as proof of purchase date.

2. Faults due to material or manufacturing defects will be rectified free of charge within the warranty period.

3. A warranty service does not extend the warranty period for either the equipment or for replacement components.

4. The following are excluded from the warranty:
 - a. any damage caused by improper use, e.g. not following the user instructions.
 - b. damage caused by repair or intervention by the purchaser or unauthorised third parties.
 - c. transport damage that has occurred on the way from the manufacturer to the consumer or has arisen during transit to the service point.
 - d. spare parts that are subject to normal wear and tear.

5. Liability for direct or indirect consequential damages caused by the device is also excluded if the damage to the device is recognised as a warranty claim.



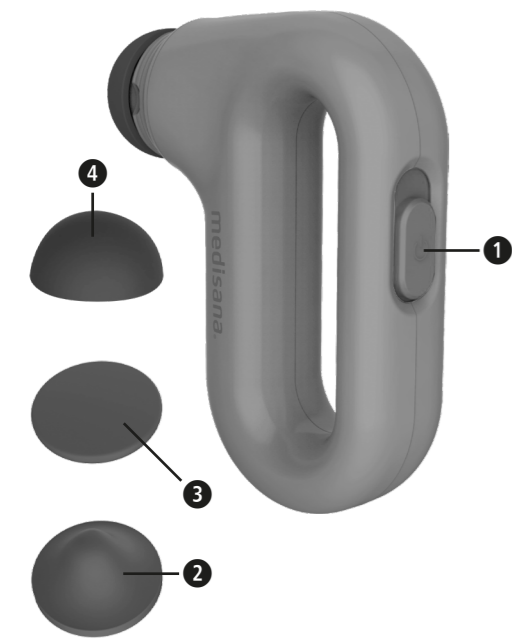
medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

The service centre address is shown on the attached leaflet.



WARNING

Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!



Explication des symboles



IMPORTANT

Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.



AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.



ATTENTION

Ces instructions doivent être respectées pour éviter tout dommage à l'appareil.



REMARQUE

Ces remarques vous fournissent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.

LOT

Numéro de LOT



Fabricant



Date de fabrication



Symboles/codes de recyclage :

Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.



AVERTISSEMENT

Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d'étouffement !



FR Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.



- L'appareil est uniquement destiné à un usage privé. L'appareil ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou médicales.
- Si vous avez des soucis de santé, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Utilisez exclusivement l'appareil à l'intérieur ! N'utilisez pas l'appareil dans des pièces humides (p. ex. dans le bain ou sous la douche).
- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- Si vous ressentez une douleur ou que le massage devient désagréable, arrêtez l'utilisation et consultez un médecin.
- Vous ne devez pas utiliser l'appareil si vous souffrez d'une ou plusieurs maladies ou affections suivantes : troubles de la circulation sanguine, varices, plaies ouvertes, contusions, crevasses, phlébites ou thrombose.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes enceinte. Des précautions particulières sont nécessaires lorsque l'appareil est utilisé sur, par ou à proximité d'enfants, de personnes malades ou dépendantes.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité des yeux ou d'autres parties sensibles du corps.
- N'utilisez pas cet appareil dans le but de compléter ou de remplacer des traitements médicaux. Cela pourrait aggraver les symptômes et les douleurs chroniques.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous dormez ou que vous êtes allongé(e) dans votre lit.
- N'utilisez pas l'appareil avant de vous endormir. Le massage exerce un effet stimulant.
- N'utilisez pas l'appareil en conduisant un véhicule ou en manipulant une machine.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient été formées à l'utilisation sûre du produit.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance ou qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas l'appareil entrer en contact avec des objets pointus ou coupants.
- Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est allumé. Ne l'utilisez jamais sous des couvertures ou des coussins. Il existe un risque d'incendie, de choc électrique et de blessures.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Si toutefois un liquide devait pénétrer dans l'appareil, éteignez-le immédiatement et débranchez l'alimentation électrique si elle était connectée. Attendez que l'appareil soit entièrement sec.
- Éteignez toujours l'appareil après utilisation grâce à l'interrupteur ❶.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de dommages visibles, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été au contact de l'eau. Pour écarter tout risque, envoyez l'appareil au service après-vente pour réparation.
- N'introduisez aucun objet dans les orifices du produit.
- Vous ne devez procéder qu'au nettoyage de l'appareil. En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas vous-même l'appareil, car cela entraînerait automatiquement l'extinction de tous les droits à la garantie. Adressez-vous à votre revendeur spécialisé et confiez les réparations uniquement à un centre de service agréé.
- Utilisez uniquement les accessoires prévus pour l'appareil et fournis par le fabricant.

PILES - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne pas désassembler les piles !
- Retirer immédiatement les piles faibles du compartiment à piles, car elles risquent de fuir et d'endommager l'appareil !
- Risque élevé de fuite, éviter le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'acide de la pile, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire les zones concernées et consulter immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, appeler de toute urgence un médecin !
- Remplacer toujours toutes les piles en même temps !
- Utiliser uniquement des piles du même type, ne pas utiliser des piles de types différents ou des piles neuves et usagées en même temps !
- Insérer les piles correctement en respectant la polarité !
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant au moins 3 mois.
- Garder les piles hors de portée des enfants !
- Ne pas recharger les piles ! **Il existe un risque d'explosion !**
- Ne pas court-circuiter ! **Il existe un risque d'explosion !**
- Ne pas jeter au feu ! **Il existe un risque d'explosion !**

Contenu de la livraison

Veillez d'abord vérifier si le contenu de la livraison est complet et si l'article ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service après-vente.

La livraison inclut :

- 1 mini-appareil de massage **medisana HM 330**
- 3 accessoires de massage • 2 piles (type AAA, LR03) 1,5 V
- 1 manuel rapide



Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage inutiles de manière appropriée. Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

Appareil et éléments de commande

- ❶ Commutateur
- ❷ Accessoire de massage « point déclencheur »
- ❸ Accessoire de massage « plat »
- ❹ Accessoire de massage « rond »

Mise en place / remplacement des piles

Avant de pouvoir utiliser votre appareil, vous devez installer les piles fournies (2 piles 1,5 V, type AAA/LR03). Pour ce faire, ouvrez le couvercle du compartiment à piles et insérez les piles en respectant la polarité (comme indiqué dans le compartiment à piles). Refermez le compartiment à piles.

Remplacez les piles si l'appareil ne fonctionne plus après sa mise en marche ou si le massage s'arrête soudainement.

Fixer / changer l'accessoire de massage

3 accessoires de massage différents sont fournis : vous pouvez les changer à votre guise en fonction de vos préférences personnelles. Veuillez vérifier le raccordement des composants (appareil et accessoire de massage) avant d'allumer l'appareil.

Accessoire de massage « point déclencheur » ❷ : convient au massage des tissus profonds et des points déclencheurs, par exemple au niveau du cou, de la paume des mains ou de la plante des pieds.

Accessoire de massage « plat » ❸ : massage de l'ensemble de la musculature du corps.

Accessoire de massage « rond » ❹ : Particulièrement adapté aux muscles de la poitrine, du fessier, des jambes et du dos.

Utilisation de base

1. Faites glisser le bouton ❶ d'un niveau vers le haut pour mettre en marche l'appareil. Le massage débute au niveau d'intensité le plus bas. Pour effectuer le massage à un niveau élevé, poussez l'interrupteur ❶ d'un niveau supplémentaire vers le haut.
2. Placez l'accessoire de massage sur la zone à masser en exerçant une légère pression et déplacez lentement l'appareil sur la zone cible. Ne la massez que pendant une courte période, puis passez à une autre zone ou éteignez l'appareil. Ne massez JAMAIS au même endroit pendant plus de 3 minutes.
3. En poussant l'interrupteur ❶ vers le bas jusqu'en butée, l'appareil s'éteint.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'article, retirez les piles et laissez l'appareil refroidir pendant au moins 15 minutes.
- Nettoyez votre appareil à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humidifié avec de l'eau. N'utilisez jamais des détergents agressifs, de l'essence, des solvants ou de l'alcool.
- Séchez ensuite l'appareil à l'aide d'un chiffon sec et propre.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, protégez-le de la saleté et de l'humidité.
- Avant de le réutiliser, assurez-vous que l'appareil est complètement sec.
- Conservez l'appareil dans un endroit propre et sec.

Élimination de l'appareil



Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas!
 Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

Caractéristiques techniques

| | |
|----------------------------|---|
| Nom et modèle : | Mini-appareil de massage medisana HM 330 |
| Alimentation électrique : | 3 V ⁻⁻⁻ , 2 x piles 1,5 V (type AAA, LR03) |
| Conditions d'utilisation : | à n'utiliser qu'en intérieur, dans un endroit sec |
| Conditions de stockage : | dans un endroit propre, frais et sec. |
| Dimensions (L x l x h) : | env. 133 x 111,5 x 44 mm |
| Poids : | environ 137 g (sans les piles) |
| Numéro d'article : | 88261 |
| Numéro EAN : | 40 15588 88261 6 |

Dans le cadre de l'amélioration continue des produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et conceptuelles.

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse suivante : www.medisana.com

Conditions de garantie et de réparation

Vos droits de garantie légaux ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être attestée par un justificatif d'achat ou une facture.

2. Les défaillances dues à des défauts matériels ou de fabrication sont réparées gratuitement pendant la période de garantie.

3. Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.

4. Sont exclus de la garantie :

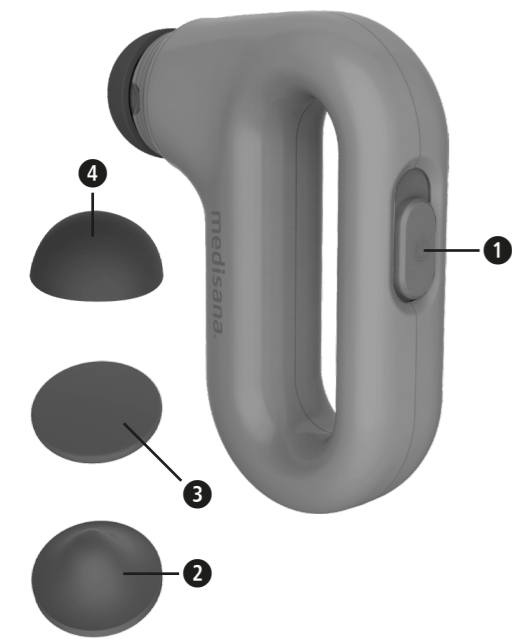
- a. tous les dommages dus à une manipulation inappropriée, par ex. du fait du non-respect du mode d'emploi,
- b. les dommages dus à une réparation ou à une intervention de l'acheteur ou de tiers non autorisés,
- c. les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son envoi au service après-vente,
- d. les pièces de rechange soumises à l'usure normale.

5. Notre responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui ont été occasionnées par l'appareil est également exclue, même si les dommages à l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALLEMAGNE

Vous trouverez l'adresse du service sur la feuille séparée ci-jointe.



Legenda



IMPORTANTE

La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Estas indicaciones de advertencia deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.



ATENCIÓN

Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le proporcionan información adicional útil sobre la instalación y el funcionamiento.

LOT

Número de lote



Fabricante



Fecha de fabricación



Símbolos de reciclaje/códigos: proporcionan información sobre el material, su uso correctoy el reciclaje.



ADVERTENCIA

Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!



ES Indicaciones de seguridad



Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad, y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.



- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para un uso privado. Este aparato no debe utilizarse con fines comerciales o médicos.
- Si tiene dudas sobre cuestiones de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar el aparato.
- ¡Utilice el aparato siempre en interiores! No utilice el aparato en estancias húmedas (p. ej., durante el baño o la ducha).
- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. El uso indebido anula el derecho de garantía.
- Si siente dolor o el masaje le resulta desagradable, interrumpa la aplicación y consulte a su médico.
- No debe utilizar el aparato si padece una o varias de las siguientes enfermedades o molestias: trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas de la epidermis, flebitis o trombosis.
- No utilice el aparato si está embarazada. Es necesario tener un cuidado especial cuando el aparato es utilizado en, por o cerca de niños, enfermos y personas indefensas.
- No utilice el aparato cerca de los ojos ni en ninguna otra parte sensible del cuerpo.
- Este aparato no debe utilizarse en sustitución o como complemento de aplicaciones médicas. Podría empeorar los síntomas y dolores crónicos.
- No utilice el aparato mientras duerme o está acostado en la cama.
- No utilice el aparato antes de dormir. El masaje tiene un efecto estimulante.
- No utilice el aparato mientras conduce un vehículo o maneja una máquina.
- Este producto no debe ser utilizado por personas (niños incluídos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan sido instruidas sobre el uso seguro del producto.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Evite que el aparato entre en contacto con objetos afilados o puntiagudos.
- No cubra el aparato cuando está encendido. No lo utilice nunca debajo de mantas o almohadas. Peligro de incendio, descarga eléctrica y lesiones.
- No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos.
- Si, a pesar de ello, llegara a entrar líquido en el aparato, apáguelo inmediatamente y desconecte la fuente de alimentación eléctrica si estaba conectada. Espere hasta que el aparato se haya secado por completo.
- Después de utilizar el aparato, apáguelo siempre con el interruptor ❶.
- No utilice el aparato si presenta daños visibles, si no funciona correctamente, si se ha caído o si se ha sumergido en agua. Para evitar peligros, envíe el aparato para su reparación al centro de servicio.
- No introduzca ningún objeto en los orificios del aparato.
- Usted solo debe limpiar el aparato. En caso de avería, no trate de reparar el aparato por su cuenta, ya que perdería automáticamente todos los derechos de garantía. Diríjase a su distribuidor y encargue las reparaciones al centro de servicio autorizado.
- Utilice únicamente los accesorios previstos para el aparato y suministrados por el fabricante.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA LAS PILAS

- ¡No abra las pilas!
- ¡Las pilas a punto de agotarse deben retirarse de inmediato del compartimento de las pilas, ya que podrían sufrir fugas y dañar el aparato!
- ¡Alto riesgo de pérdida de líquido! ¡Evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡Si entra en contacto con el ácido de la pila, lave inmediatamente la zona afectada con agua fresca abundante y acuda de inmediato al médico!
- ¡Si se ha ingerido una pila, acuda inmediatamente al médico!
- ¡Sustituya siempre todas las pilas al mismo tiempo!
- ¡Utilice siempre pilas del mismo tipo, no combine pilas de tipos diferentes ni pilas nuevas con pilas usadas!
- ¡Ponga las pilas en el sentido correcto, compruebe la polaridad!
- Extraiga las pilas si no va a utilizar el aparato durante al menos 3 meses.
- ¡Mantenga las pilas lejos de los niños!
- ¡No recargue las pilas! ¡Peligro de explosión!
- ¡No cortocircuitar! ¡Peligro de explosión!
- ¡No lanzar al fuego! ¡Peligro de explosión!

Volumen de suministro

Compruebe primero que el volumen de suministro está completo y el artículo no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en funcionamiento y contacte con su vendedor o centro de servicio.

El volumen de suministro incluye:

- 1 miniaparato de masaje **medisana HM 330**
- 3 accesorios de masaje • 2 pilas (tipo AAA, LR03) 1,5V
- 1 guía rápida



Los embalajes se pueden reutilizar o llevar a centros de reciclaje. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite. Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

Aparato y elementos de mando

- ❶ Interruptor
- ❷ Accesorio de masaje «puntos gatillo»
- ❸ Accesorio de masaje «plano»
- ❹ Accesorio de masaje «redondo»

Colocación/sustitución de las pilas

Antes de poder utilizar su aparato, debe colocar las pilas suministradas (2 unidades, pilas de 1,5 V, tipo AAA/LR03). Para ello, abra la tapa del compartimento de las pilas e introduzca las pilas con la polaridad correcta (tal y como se indica en el compartimento de las pilas). Vuelva a cerrar el compartimento.

Sustituya las pilas si el aparato no funciona después de encenderlo o si el masaje se detiene repentinamente.

Montaje/sustitución del accesorio de masaje

El volumen de suministro incluye 3 accesorios de masaje diferentes, que podrá intercambiar como desee en función de sus preferencias personales. Compruebe la conexión de los componentes (aparato y accesorio de masaje) antes de poner el aparato en funcionamiento.

Accesorio de masaje «puntos gatillo» ❷: indicado para el masaje de tejidos profundos y puntos gatillo, por ejemplo, en el cuello, las palmas de las manos o las plantas de los pies.

Accesorio de masaje «plano» ❸: masaje de la musculatura de todo el cuerpo.

Accesorio de masaje «redondo» ❹: especialmente indicado para los músculos del pecho, los glúteos, las piernas y la espalda.


Manejo básico

1. Deslice el interruptor ❶ una posición hacia arriba para encender el aparato. El masaje comienza en el nivel bajo. Para subir la intensidad del masaje, deslice el interruptor ❶ una posición más arriba.
2. Coloque el accesorio de masaje sobre la zona que vaya a masajear ejerciendo una ligera presión y desplace el aparato lentamente sobre la zona deseada. Masajee la zona solo durante un breve período de tiempo y luego pase a otra zona o apague el aparato. NUNCA masajee el mismo punto durante más de 3 minutos.
3. Para apagar el aparato, deslice el interruptor ❶ a la posición más baja.

Limpieza y cuidados

- Antes de limpiar el artículo, retire las pilas y deje que el aparato se enfríe durante al menos 15 minutos.
- Limpie el aparato con un paño suave y ligeramente humedecido con agua. No utilice bajo ningún concepto detergentes agresivos, gasolina, disolventes o alcohol.
- A continuación, seque el aparato con un paño limpio y seco.
- No exponga el aparato a la radiación solar directa, protéjalo de la suciedad y de la humedad.
- Asegúrese de que el aparato está completamente seco antes de volver a utilizarlo.
- Guarde el aparato en un lugar seco y limpio.

Eliminación

 Este aparato no debe eliminarse junto con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o en algún comercio adecuado para que puedan ser eliminados de forma respetuosa con el medioambiente. Extraiga la batería antes de eliminar el aparato. No deseche las pilas/baterías gastadas en la basura doméstica, sino en contenedores de basura especiales o en una estación de recogida de pilas en comercios especializados. Para más información sobre la eliminación, contacte con las autoridades municipales o su vendedor.

Datos técnicos

| | |
|--------------------------------|--|
| Nombre y modelo: | miniaparato de masaje medisana HM 330 |
| Alimentación eléctrica: | 3 V $\overline{=}$, 2 pilas de 1,5 V (tipo AAA, LR03) |
| Condiciones de funcionamiento: | utilizar únicamente en estancias interiores secas |
| Condiciones de almacenamiento: | en un lugar limpio, fresco y seco |
| Dimensiones L x An x Al: | aprox. 133 x 111,5 x 44 mm |
| Peso: | aprox. 137 g (sin pilas) |
| Número de artículo: | 88261 |
| Código EAN: | 40 15588 88261 6 |

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en www.medisana.com

Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con el distribuidor o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra. Se aplican las siguientes condiciones de garantía:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.

2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente dentro del plazo de garantía.

3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.

4. La garantía no incluye:
- a. Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
 - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
 - d. El desgaste de los recambios producido por el uso normal de los mismos.

5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato, aunque el daño en el aparato esté cubierto por la garantía.

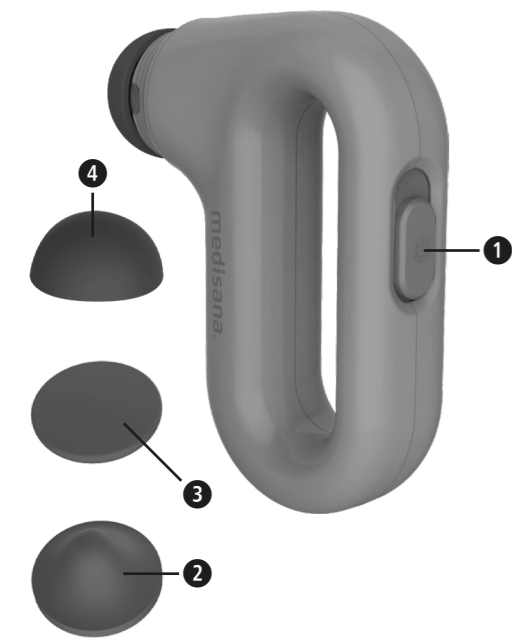


medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANIA

Encontrará la dirección del centro de servicio en la hoja informativa adjunta.

medisana®

IT Istruzioni per l'uso
Mini massaggiatore
HM 330



Spiegazione dei simboli



IMPORTANTE

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni al dispositivo.



AVVERTENZA

È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utilizzatore.



ATTENZIONE

È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare il dispositivo.



NOTA

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili per l'installazione o per l'utilizzo.

LOT Numero di LOTTO



Produttore



Data di fabbricazione



Simboli di riciclaggio / Codici: questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.



AVVERTENZA

Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!



IT Indicazioni per la sicurezza



Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.



- Il dispositivo è destinato unicamente all'uso privato. Il dispositivo non deve essere utilizzato per scopi commerciali o medici.
- In caso di problemi di salute, prima dell'utilizzo consultare il proprio medico.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi! Non utilizzare il dispositivo in luoghi umidi (per es. nella vasca da bagno o nella doccia).
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso, il diritto alla garanzia decade.
- Qualora si avverta dolore o se il massaggio risulta fastidioso, interrompere il trattamento e consultare il medico.
- Non utilizzare il dispositivo se si soffre di una o più delle malattie o dei disturbi elencati qui di seguito: disturbi della circolazione, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti o trombosi.
- Non utilizzare il dispositivo se si è in gravidanza. È necessario prestare particolare attenzione quando il dispositivo viene utilizzato su, da o in prossimità di bambini, malati o persone indifese.
- Non utilizzare il dispositivo vicino agli occhi o vicino ad altre parti del corpo sensibili.
- Non utilizzare il dispositivo come supporto o in sostituzione di applicazioni mediche. Dolori e sintomi cronici potrebbero peggiorare ulteriormente.
- Non utilizzare il dispositivo mentre si dorme o stando sdraiati a letto.
- Non utilizzare il dispositivo prima di addormentarsi. Il massaggio esercita un'azione stimolante.
- Non utilizzare il dispositivo quando si è alla guida di un veicolo o si sta operando su un macchinario.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso del prodotto in modo sicuro da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se sorvegliate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo del dispositivo e ai pericoli che ne possono derivarne.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Evitare il contatto del dispositivo con oggetti appuntiti, taglienti o contundenti.
- Non coprire il dispositivo quando è acceso. Non utilizzarlo mai sotto coperte o cuscini. Pericolo di incendio, di scosse elettriche e di lesioni.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Se tuttavia dovesse entrare del liquido nel dispositivo, è necessario spegnerlo immediatamente e scollegare l'alimentazione elettrica, se era collegata. Attendere che il dispositivo sia completamente asciugato.
- Dopo l'utilizzo spegnere sempre il dispositivo tramite l'interruttore ❶.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili, se non funziona perfettamente, se è caduto o se è stato immerso in acqua. Per evitare rischi, spedire il dispositivo al centro assistenza per la riparazione.
- Non inserire oggetti nelle aperture del dispositivo.
- È possibile pulire solo il dispositivo. In caso di malfunzionamenti, non riparare il dispositivo da soli, in quanto ciò annullerà automaticamente tutti i diritti di garanzia. Contattare il rivenditore specializzato e far eseguire le riparazioni dal servizio di assistenza autorizzato.
- Utilizzare sul dispositivo esclusivamente gli accessori forniti e previsti dal produttore.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- Non smontare le batterie!
- Rimuovere subito dall'apposito vano le batterie scariche in quanto possono perdere acido e danneggiare il dispositivo!
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie, sciacquare immediatamente le aree interessate con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipi diversi o batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Rimuovere le batterie se non si utilizza il dispositivo per almeno 3 mesi.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! **Sussiste il pericolo di esplosione!**
- Non cortocircuitare! **Sussiste il pericolo di esplosione!**
- Non gettare nel fuoco! **Sussiste il pericolo di esplosione!**

Fornitura

Verificare anzitutto che la fornitura sia completa e che l'articolo non presenti danni. In caso di dubbio non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.

La fornitura comprende:

- 1 mini massaggiatore **HM 330 medisana**
- 3 supporti per massaggi
- 2 batterie (tipo AAA, LR03) 1,5V
- 1 breve guida



Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel circuito delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti. Se, all'apertura dell'imballaggio, si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

Dispositivo ed elementi di comando

- ❶ Interruttore
- ❷ Supporto per massaggi "punto trigger"
- ❸ Supporto per massaggi "piatto"
- ❹ Supporto per massaggi "rotondo"

Inserimento / rimozione batterie

Prima di poter utilizzare il dispositivo, inserire le batterie fornite in dotazione (2 batterie da 1,5V, tipo AAA/LR03). Aprire il coperchio del vano batterie e inserire le batterie con la polarità corretta (così come contrassegnato nel vano batterie). Richiudere il vano batterie. Sostituire le batterie quando il dispositivo non funziona più dopo l'accensione o il massaggio si interrompe improvvisamente.

Montare / sostituire i supporti per massaggi

Vengono forniti 3 differenti supporti per massaggi - questi possono essere sostituiti a piacere, a seconda delle preferenze personali. Verificare il collegamento dei componenti (dispositivo e supporto per massaggi) prima di mettere in funzione il dispositivo.

Supporto per massaggi "punto trigger" ❷: adatto per il massaggio di tessuti profondi e punti trigger, per es. sul collo, sulle mani o sulle piante dei piedi.

Supporto per massaggi "piatto" ❸: massaggio di tutti i muscoli del collo.

Supporto per massaggi "rotondo" ❹: particolarmente adatto per i muscoli del petto, dei glutei, delle gambe e della schiena.

Funzionamento base

1. Spostare l'interruttore ❶ di uno scatto in alto per accendere il dispositivo. Il massaggio comincia con un livello basso. Per effettuare il massaggio con un livello superiore, spostare l'interruttore ❶ di un ulteriore scatto verso l'alto.
2. Posizionare il supporto per massaggi con una leggera pressione sulla zona da massaggiare e muovere lentamente il dispositivo sopra all'area prevista. Massaggiarla solo per un breve periodo e spostarsi poi su un'altra area o spegnere il dispositivo. Non massaggiare MAI la stessa area per più di 3 minuti.
3. Il dispositivo si spegnere quando l'interruttore ❶ viene spostato completamente in basso.

Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire il prodotto, rimuovere le batterie e fare raffreddare il dispositivo almeno per 15 minuti.
- Pulire il dispositivo solo con un panno morbido leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare mai detersivi aggressivi, benzina, diluenti o alcol.
- Poi asciugare il dispositivo con un panno asciutto e pulito.
- Non esporre il dispositivo alla radiazione solare diretta, proteggerlo da sporco e umidità.
- Assicurarsi che il dispositivo sia completamente asciutto prima di utilizzarlo di nuovo.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e pulito.

Smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Togliere le pile prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

Dati tecnici

| | |
|------------------------------|---|
| Nome e modello: | Mini massaggiatore HM 330 medisana |
| Alimentazione elettrica: | 3V \equiv , 2 batterie da 1,5V (tipo AAA, LR03) |
| Condizioni di esercizio: | utilizzare solo in ambienti interni asciutti |
| Condizioni di conservazione: | in ambiente pulito, fresco e asciutto |
| Dimensioni L x P x H: | ca. 133 x 111,5 x 44 mm |
| Peso: | ca. 137 g (senza batterie) |
| Codice articolo: | 88261 |
| Codice EAN: | 40 15588 88261 6 |

Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di configurazione.

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile nel sito www.medisana.com.

Condizioni di garanzia e di riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richieste di garanzia rivolgersi al proprio punto vendita specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario spedire l'apparecchio, indicare il guasto e allegare copia della ricevuta di acquisto. Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.

2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.

3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.

4. La garanzia non include:

- a. tutti i danni derivati da uso improprio, ad es. per il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
- b. danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
- c. danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
- d. parti di ricambio soggette a normale usura.

5. è esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche quando il danno all'apparecchio viene riconosciuto come richiesta di garanzia.

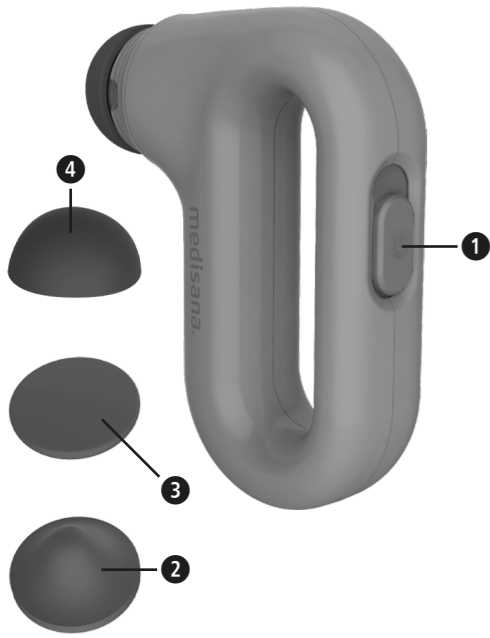


medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA

L'indirizzo dei centri assistenza è disponibile in una scheda separata in allegato.

medisana®

PT Manual de instruções
Miniaparelho de massagem
HM 330



Explicação dos símbolos



IMPORTANTE

A inobservância destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.



AVISO

Estes avisos têm de ser respeitados para evitar possíveis ferimentos do utilizador.



ATENÇÃO

Estas indicações têm de ser respeitadas para evitar possíveis danos no aparelho.



NOTA

Estas notas fornecem informações adicionais úteis sobre a instalação ou o funcionamento.

LOT Número de lote

Fabricante

Data de fabrico

Símbolos de reciclagem/códigos: Estes servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.



AVISO

Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!



PT Indicações de segurança



Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também obrigatoriamente o presente manual de instruções.



- O aparelho destina-se apenas ao uso privado. O aparelho não deve ser utilizado para fins comerciais ou médicos.
- Se tiver alguma dúvida ou problema de saúde, consulte o seu médico antes da utilização.
- Utilize o aparelho apenas em espaços interiores! Não use o aparelho em áreas húmidas (por exemplo, ao tomar banho ou duche).
- Utilize o aparelho apenas para o fim previsto, tal como indicado no manual de instruções. Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- Se sentir dores ou desconforto durante a massagem, interrompa a utilização e consulte o seu médico.
- A utilização do aparelho é proibida caso sofra de uma ou mais das seguintes doenças ou condições: distúrbios circulatórios, varizes, feridas abertas, contusões, fissuras cutâneas, flebite ou trombose.
- Não utilize o aparelho caso esteja grávida. É necessário ter especial atenção quando o aparelho é utilizado em, por ou na proximidade de crianças, pessoas doentes ou vulneráveis.
- Não use o aparelho na proximidade dos olhos ou de outras partes sensíveis do corpo.
- Não utilize este aparelho em substituição ou como complemento de tratamentos médicos. As doenças e sintomas crónicos poderão ainda piorar.
- Não utilize o aparelho enquanto estiver a dormir ou deitado na cama.
- Não utilize o aparelho antes de ir dormir. A massagem tem um efeito estimulante.
- Não utilize o aparelho enquanto conduz um veículo ou opera uma máquina.
- Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou tendo sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção que diz respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Não permita que o aparelho entre em contacto com objetos pontiagudos ou afiados.
- Não cubra o aparelho quando este estiver ligado. Nunca utilize o aparelho por baixo de cobertas ou almofadas. Existe o perigo de incêndio, de choque elétrico e de ferimentos.
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- No entanto, se entrar líquido no aparelho, desligue-o imediatamente e desligue a fonte de alimentação se esta estiver ligada. Espere até que o aparelho esteja completamente seco.
- Desligue sempre o aparelho com o botão ❶ após a utilização.
- Não utilize o aparelho se apresentar danos visíveis, se não funcionar corretamente, se tiver caído ou sido imerso em água. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência para ser reparado.
- Não introduza objetos nas aberturas do aparelho.
- Apenas pode limpar o aparelho. Em caso de avaria, não repare sozinho o aparelho, pois isto anulará automaticamente todos os direitos de garantia. Contacte o seu revendedor especializado e mande executar as reparações por serviços de assistência técnica autorizados.
- Utilize apenas os acessórios previstos para o aparelho e fornecidos pelo fabricante.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAMENTE ÀS PILHAS

- Não desmonte as pilhas!
- Retire imediatamente as pilhas gastas do compartimento das pilhas, visto que podem derramar e danificar o aparelho!
- Elevado risco de derrame das pilhas. Evite o contacto com a pele, os olhos e as mucosas! No caso de contacto com o ácido das pilhas, lave imediatamente as zonas afetadas com água limpa e abundante e procure imediatamente ajuda médica!
- No caso de ingestão de uma pilha, procure imediatamente ajuda médica!
- Substitua sempre todas as pilhas em conjunto!
- Utilize apenas pilhas do mesmo tipo. Não utilize tipos diferentes ou pilhas novas e usadas em conjunto!
- Coloque as pilhas corretamente e tenha em atenção a polaridade!
- Retire as pilhas se não for utilizar o aparelho durante pelo menos 3 meses.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças!
- Não recarregue as pilhas! **Existe perigo de explosão!**
- Não coloque em curto-circuito! **Existe perigo de explosão!**
- Não lance para o fogo! **Existe perigo de explosão!**

Volume de fornecimento

Verifique, em primeiro lugar, se o volume de fornecimento está completo e se o artigo não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência.

O volume de fornecimento inclui:

- 1 Miniaparelho de massagem **medisana HM 330**
- 3 acessórios de massagem • 2 pilhas (tipo AAA, LR03) de 1,5 V
- 1 guia de consulta rápida



As embalagens são reutilizáveis ou podem ser recicladas. Elimine corretamente o material de embalagem que já não for necessário. Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

Aparelho e elementos de comando

- ❶ Interruptor
- ❷ Acessório de massagem "ponto-gatilho"
- ❸ Acessório de massagem "plano"
- ❹ Acessório de massagem "redondo"

Inserir/ substituir pilhas

Para poder utilizar o dispositivo, tem de colocar primeiro as pilhas (2 pilhas de 1,5V, tipo AAA/LR03) fornecidas em conjunto. Para tal, abra a tampa do compartimento das pilhas e coloque as pilhas com a polaridade correta (conforme marcado no compartimento das pilhas). Volte a fechar o compartimento das pilhas.

Troque as pilhas quando o aparelho deixar de funcionar após ligá-lo ou quando a massagem parar de repente.

Adaptar/mudar o acessório de massagem

São fornecidos 3 acessórios de massagem diferentes - pode trocá-los quando quiser, conforme a sua preferência pessoal. Verifique a ligação dos componentes (aparelho e acessório de massagem) antes de o aparelho ser posto em funcionamento.

Acessório de massagem "ponto-gatilho" ❷: Adequado para a massagem de tecidos profundos e pontos-gatilho, p. ex. no pescoço, nas palmas das mãos ou nas plantas dos pés.

Acessório de massagem "plano" ❸: Massagem de todos os músculos do corpo.

Acessório de massagem "redondo" ❹: Particularmente adequado para os músculos do peito, glúteos, pernas e costas.

Funcionamento básico

1. Deslize o interruptor ❶ uma posição para cima, para ligar o aparelho. A massagem começa na intensidade mais baixa. Para executar a massagem numa intensidade mais alta, deslize o interruptor ❶ mais uma posição para cima.
2. Coloque o acessório de massagem com uma leve pressão sobre a zona a massajar e mova o aparelho devagar sobre a mesma. Massage a zona por pouco tempo e mude para outra zona ou desligue aparelho. NUNCA massage a mesma zona por mais de 3 minutos.
3. Ao deslizar o interruptor ❶ totalmente para baixo desliga o aparelho.

Limpeza e conservação

- Antes de limpar o aparelho, retire as pilhas e deixe-o arrefecer durante pelo menos 15 minutos.
- Limpe o aparelho com um pano macio ligeiramente humedecido com água. Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos, benzina, diluente ou álcool.
- Em seguida, seque o aparelho com um pano seco e limpo.
- Não exponha o aparelho à luz solar direta, proteja-o de sujidade e humidade.
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco antes de o utilizar novamente.
- Guarde o aparelho num local limpo e seco.

Eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente de conterem substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Retire a bateria antes de eliminar o aparelho. Não elimine pilhas/baterias usadas com o lixo doméstico, mas sim enquanto resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércios especializados. Para informações adicionais sobre a eliminação, entre em contacto com as autoridades locais ou o seu revendedor.

Dados técnicos

Nome e modelo: Miniaparelho de massagem **medisana HM 330**
 Alimentação elétrica: 3 V⁻⁻⁻, 2 pilhas de 1,5 V (tipo AAA, LR03)
 Condições de funcionamento: Utilizar apenas em espaços interiores secos
 Condições de armazenamento: Limpo, fresco e seco
 Dimensões C x L x A: aprox. 133 x 111,5 x 44 mm
 Peso: aprox. 137g (sem pilhas)
 N.º de artigo: 88261
 Número EAN: 40 15588 88261 6

No âmbito de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em www.medisana.com

Condições de garantia e reparação

Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Para acionar a garantia, contacte o seu revendedor especializado ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

1. Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos a partir da data de aquisição. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.

2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são resolvidos gratuitamente dentro do prazo da garantia.

3. O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do aparelho ou de qualquer peça substituída.

4. A garantia exclui:
 a. Qualquer dano resultante de um manuseamento inadequado, por exemplo, devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 b. Danos resultantes de reparações ou intervenções por parte do comprador ou de terceiros não autorizados.
 c. Danos resultantes do transporte que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
 d. Peças sobresselentes sujeitas a um desgaste normal.

5. Exclui-se a responsabilidade por danos subsequentes diretos ou indiretos provocados pelo aparelho, mesmo se o dano no aparelho for reconhecido como uma reclamação legítima de garantia.

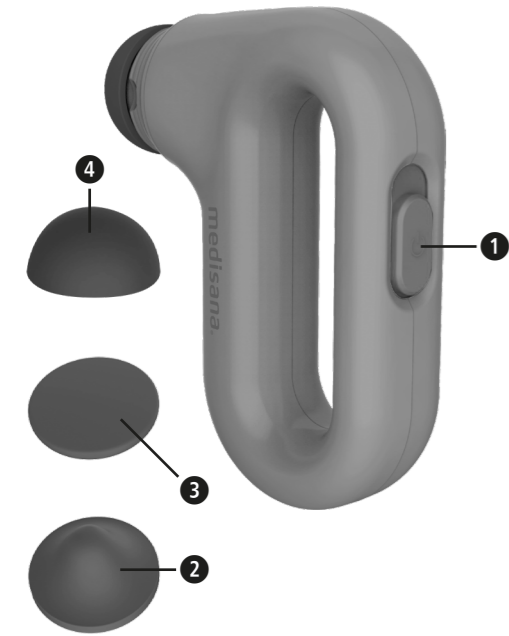


medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANHA

Pode consultar o endereço do centro de assistência na folha anexada em separado.

medisana®

SE Bruksanvisning Mini-massageapparat HM 330



Symbolförklaring



OBS

Om bruksanvisningen inte följs, kan det leda till allvarliga personskador eller skador på produkten.



VARNING

Dessa varningar måste följas för att förhindra att användaren skadas.



VARNING

Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att apparaten skadas.



OBS

Dessa anvisningar ger ytterligare praktisk information om installationen eller driften.

LOT

LOT-Nummer



Tillverkare



Tillverkningsdatum



Återvinningssymboler / koder:

Dessa har till syfte att ge information om materialet och dess korrekta användning samt återvinning.



VARNING

Se till att hålla förpackningsfolien utom räckhåll för barn! Risk för kvävning!

SE Säkerhetsanvisningar



Läs bruksanvisningen noggrant, i synnerhet säkerhetsanvisningarna, innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du lämnar apparaten vidare till tredje part, bifoga alltid även bruksanvisningen.



- Apparaten är endast avsedd för privat bruk. Apparaten får inte användas för kommersiella eller medicinska syften.
- Vid hälsoproblem ska du tala med din läkare före användning.
- Använd endast apparaten inomhus! Använd inte apparaten i fuktiga utrymmen (t.ex. vid bad eller i duschen).
- Använd endast apparaten för de ändamål som anges i bruksanvisningen. Övrig användning gör garantin ogiltig.
- Avbryt användningen och tala med en läkare, om du känner smärta eller upplever obehag under massagen.
- Du får inte använda apparaten, om du lider av en eller flera av följande sjukdomar eller åkommor: Cirkulationsrubbnigar, åderbräck, öppna sår, blåmärken, skadad hud, flebit eller trombos.
- Använd inte apparaten, om du är gravid. Det är särskilt viktigt att vara försiktig, när apparaten används på, av eller i närheten av barn, sjuka och funktionsvarierade personer.
- Använd inte apparaten nära ögonen eller andra känsliga delar av kroppen.
- Använd inte apparaten för att stödja eller ersätta medicinsk behandling. Kroniska sjukdomar och symptom kan förvärras.
- Använd inte apparaten medan du sover eller ligger i sängen.
- Använd inte apparaten strax innan du ska gå och lägga dig. Massagen har en stimulerande verkan.
- Använd inte apparaten vid framförande av fordon eller användning av maskiner.
- Denna apparat är inte lämpad för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de inte hålls under uppsikt av en för deras säkerhet ansvarig person eller informerats om säker användning av apparaten.
- Denna produkt kan användas av barn fr.o.m. 8 år och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt eller informerats om säker användning av produkten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Låt inte apparaten komma i kontakt med spetsiga eller vassa föremål.
- Täck inte över apparaten, när den är påslagen. Använd den aldrig under täcken eller kuddar. Det finns risk för brand, elektriska stötar och andra skador.
- Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Om vätska skulle tränga in i apparaten, ska den omedelbart stängas av och sladden dras ur, om apparaten var ansluten. Vänta sedan, tills apparaten är helt torr.
- Stäng alltid av apparaten efter användning med omkopplaren **1**.
- Använd inte apparaten, om den har synliga skador, om den inte fungerar som den ska eller om den har fallit på golvet eller doppats i vattnet. För att undvika risker, skicka apparaten till servicecentralen för reparation.
- För inte in några föremål i apparatens öppningar.
- Du får endast rengöra apparaten. Om apparaten inte fungerar, reparera den inte själv, eftersom detta automatiskt upphäver alla garantianspråk. Kontakta din återförsäljare och låt endast auktoriserade serviceställen utföra reparationer.
- Använd endast tillbehör som är avsedda för apparaten och kommer från tillverkaren.

BATTERISÄKERHETSINFORMATION

- Ta inte isär batterierna!
- Avlägsna omedelbart svaga batterier ur batterifacket eftersom de kan läcka och skada apparaten!
- Ökad risk för läckage, undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Vid kontakt med batterisyra, skölj omedelbart de berörda ställena på kroppen med stora mängder rent vatten och uppsök omedelbart en läkare!
- Uppsök genast en läkare om ett batteri har råkat sväljas!
- Byt alltid ut alla batterier samtidigt!
- Använd endast batterier av samma typ, använd inte olika typer eller använda och nya batterier tillsammans!
- Sätt i batterierna korrekt och beakta polariteten!
- Ta ur batterierna om du inte använder apparaten på minst 3 månader.
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn!
- Batterierna får inte laddas upp igen! **Det föreligger en risk för explosion!**
- Kortslut inte! **Det föreligger en risk för explosion!**
- Får inte kastas in i öppen eld! **Det föreligger en risk för explosion!**

Leveransomfattning

Kontrollera först att leveransen är komplett och att apparaten inte uppvisar några skador på något sätt. Om du är osäker ska du inte använda apparaten utan kontakta din tillverkare eller din servicecentral.

I leveransen ingår:

- 1 **medisana** Mini-Massageapparat **HM 330**
- 3 massagetillsatser
- 1 Snabbguide
- 2 batterier (typ AAA, LR03) 1,5V



Förpackningar är återvinningsbara eller kan återföras till råvarukretsloppet. Kasserera förbrukat förpackningsmaterial enligt föreskrifterna. Om du upptäcker några transportskador vid uppackning, kontakta din återförsäljare omedelbart.

Apparaten och reglagen

- 1** Omkopplare
- 2** Massagetillsats "Triggerpunkt"
- 3** Massagetillsats "Platt"
- 4** Massagetillsats "Rund"

Sätta i/byta batterier

Innan du kan använda apparaten måste du sätta i de medföljande batterierna (2 x 1,5V batterier, typ AAA/LR03). För att göra detta, öppna batterifackets lock och sätt i batterierna med rätt polaritet (enligt markeringen i batterifacket). Stäng batterifacket igen.

Byt ut batterierna om apparaten slutar fungera efter att ha slagits på eller om massagen plötsligt upphör.

Montera/byta massagetillsats

3 olika massagetillsatser medföljer - beroende på dina personliga önskemål kan du byta ut dem som du vill. Vänligen kontrollera anslutningen av komponenterna (apparat och massagetillsats) innan apparaten tas i bruk.

Massagetillsats "Triggerpunkt" **2**: Lämplig för massage av djupvävnader och triggerpunkter, t.ex. på halsen, handflatorna eller fotsulorna.

Massagetillsats "Platt" **3**: Massage av hela kroppens muskulatur.

Massagetillsats "Rund" **4**: Särskilt lämplig för bröst-, sätes-, ben- och ryggmuskler.


Grundläggande användning

1. Skjut omkopplaren **1** upp ett steg för att slå på apparaten. Massagen börjar med en låg intensitet. För att massera med hög intensitet, skjut omkopplaren **1** ytterligare ett steg uppåt.
2. Placera massagetillsatsen med lätt tryck på det område som ska masseras och flytta apparaten långsamt över målområdet. Massera det bara en kort stund och flytta sedan till ett annat område eller stäng av apparaten. Massera ALDRIG samma område i mer än 3 minuter.
3. Om du skjuter omkopplaren **1** hela vägen ned stängs apparaten av.

Rengöring och skötsel

- Innan du rengör apparaten: ta ur batterierna och låt apparaten svalna i minst 15 minuter.
- Rengör apparaten med en mjuk trasa lätt fuktad med vatten. Använd aldrig starka rengöringsmedel, bensin, förtunningsmedel eller alkohol.
- Torka därefter apparaten med en torr, ren trasa.
- Utsätt inte apparaten för direkt solljus och skydda den mot smuts och fukt.
- Kontrollera före ny användning att apparaten är helt torr.
- Förvara apparaten på en ren och torr plats.

Avfallshantering

 Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska och elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej, till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare. Detta så att produkten kan avfallshanteras på ett miljövänligt sätt. Plocka ur batteriet innan du lämnar in apparaten till återvinning. Kasta inte använda batterier eller uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet utan i specialavfallet eller på en batteriuppsamlingsplats hos fackhandlare. Vänd dig till din kommun eller återförsäljare angående avfallshantering.

Tekniska data

| | |
|-----------------------------|---|
| Namn och modell: | medisana Mini-Massageapparat HM 330 |
| Strömförsörjning: | 3V ⁼⁼ , 2 x 1,5V batterier (Typ AAA, LR03) |
| Användningsförutsättningar: | Används endast i torra inomhusutrymmen |
| Förvaringsförhållanden: | rent, svalt och torrt |
| Mått L x B x H: | ca 133 x 111,5 x 44 mm |
| Vikt: | ca 137 g (utan batterier) |
| Artikelnummer: | 88261 |
| EAN-nummer: | 40 15588 88261 6 |

För att ständigt förbättra produkten förbehåller vi oss rätten att göra tekniska och utseendemässiga ändringar.

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du på www.medisana.com.

Garanti- och reparationsvillkor

Dina juridiska garantirättigheter inskränks inte av vår garanti, som framställs nedan. Vänd dig till din återförsäljare eller direkt till servicestället om du behöver utnyttja garantin.

Om du behöver skicka in enheten, ange felet och skicka med en kopia av inköpskvittot.

Följande garantivillkor gäller då:

1. **medisana**-produkter har en garanti på 3 år från försäljningsdatumet. Försäljningsdatumet ska bevisas med kvitto eller faktura.

2. Brister som beror på material- eller tillverkningsfel inom garantiperioden åtgärdas gratis.

3. En garantiservice förlänger inte garantiperioden, varken för produkten eller för utbytta komponenter.

4. Undantagna från garantin är:

- a. alla skador som uppkommer på grund av felhantering, t.ex. på grund av att bruksanvisningen inte följs.
- b. Skador som uppstår på grund av reparationer eller ändringar som utförts av köparen eller en obehörig tredjepart.
- c. Transportskador som uppstått på vägen från tillverkaren till konsumenten eller när enheten skickats till servicestället.
- d. Reservdelar som utsatts för normalt slitage.

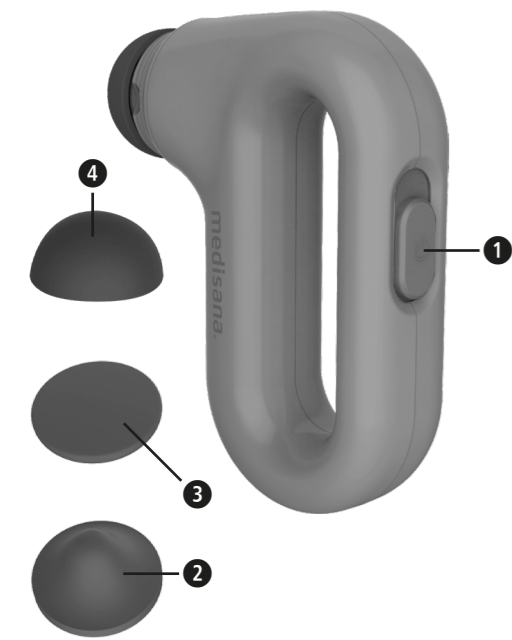
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som orsakats av enheten, medges ej även om skadan godkänts som garantifall.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Serviceadressen finns i den separata bilagan.

NO Bruksanvisning Mini-massasjeapparat HM 330



Tegnforklaring



VIKTIG

Hvis disse anvisningene ikke følges, kan alvorlige personskader eller skader på apparatet oppstå.



ADVARSEL

Disse advarslene må overholdes for å unngå mulige skader på brukeren.



FORSIKTIG

Disse henvisningene må overholdes for å unngå eventuelle skader på apparatet.



MERKNAD

Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.



LOT LOT-nummer



Produsent



Produksjonsdato



Resirkuleringssymbol/koder:

Dette benyttes til å informere om materialet og riktig bruk av dette, i tillegg til gjenbruk.



ADVARSEL

Pass på at ikke barn får tak i forpakkingsmaterialet! Fare for kvelning!

NO Sikkerhetsanvisninger



Les bruksanvisningen og spesielt sikkerhetsanvisningene nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.



- Apparatet er kun beregnet på privat bruk. Apparatet skal ikke brukes til kommersielle eller medisinske formål.
- Hvis du har helsemessige betenkeligheter, tar du kontakt med legen før du bruker apparatet.
- Bruk apparatet bare innendørs! Bruk aldri apparatet i våtrom (f.eks. når du bader eller dusjer).
- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Dersom du kjenner smerter eller opplever massasjen som ubehagelig, skal du avslutte bruken og konsultere legen din.
- Ikke bruk apparatet hvis du har en eller flere av følgende tilstander eller sykdommer: forstyrrelser i blodsirkulasjonen, åreknuter, åpne sår, blåmerker eller bloduttredelser, sprekker i huden eller trombose.
- Ikke bruk apparatet hvis du er gravid. Vær spesielt forsiktig når apparatet brukes på, av eller i nærheten av barn, syke eller hjelpeløse.
- Bruk aldri apparatet i nærheten av øyne eller andre ømfintlige kroppsdeler.
- Ikke bruk dette apparatet som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan forverres.
- Ikke bruk apparatet mens du sover eller ligger i sengen.
- Ikke bruk apparatet før du skal sove. Massasjen har en stimulerende virkning.
- Bruk aldri apparatet når du kjører et kjøretøy eller betjener en maskin.
- Dette produktet er ikke egnet for bruk av personer (inklusive barn) med kroppslige, sensoriske eller mentale funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har fått opplæring i bruken av produktet.
- Dette apparatet kan benyttes av barn fra åtte år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn får ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- La ikke apparatet komme i kontakt med spise eller skarpe gjenstander.
- Ikke dekk til apparatet når det er påslått. Bruk det aldri under tepper eller puter. Fare for brann, elektrisk støt og personskade.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Dersom det allikevel kommer væske inn i apparatet, slå straks av apparatet og koble det fra strømforsyningen dersom denne er tilkoblet. Vent til apparatet er helt tørt.
- Etter bruk skal du alltid slå av apparatet med bryteren **1**.
- Ikke bruk apparatet ved synlige skader på apparatet, eller når det ikke fungerer feilfritt, eller når det har falt ned eller har falt i vann. For å unngå farlige situasjoner skal du sende apparatet til servicestedet for reparasjon.
- Ikke stikk gjenstander inn i åpninger på apparatet.
- Du skal selv bare rengjøre apparatet. Ved feil skal du ikke reparere apparatet selv. Dette fører automatisk til at garantien blir ugyldig. Kontakt forhandleren og la kun autorisert service gjennomføre reparasjoner.
- Bruk utelukkende tilbehørsdeler som er laget til apparatet og som følger med i leveransen fra produsenten.

SIKKERHETSINFORMASJON FOR BATTERIER

- Ikke ta batterier fra hverandre!
- Fjern eventuelle tomme batterier fra batterirommet da de kan lekke og skade apparatet.
- Økt fare for lekkasje – unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner! Ved kontakt med batterisyre må de berørte områdene straks skylles med store mengder rent vann. Ta umiddelbart kontakt med lege!
- Oppsøk lege umiddelbart dersom et batteri svelges!
- Bytt alltid ut alle batteriene samtidig!
- Bruk bare batterier av samme type, ikke bruk forskjellige typer eller brukte og nye batterier sammen.
- Legg i batteriene riktig. Vær oppmerksom på polariteten!
- Ta ut batteriene hvis du ikke skal bruke apparatet i en periode på minst tre måneder.
- Oppbevar batterier utilgjengelig for barn!
- Ikke lad opp batteriene på nytt! **Ekspløsjonsfare!**
- Unngå kortslutning! **Ekspløsjonsfare!**
- Må ikke kastes inn i åpen ild! **Ekspløsjonsfare!**

Leveransens innhold

Sjekk først at leveransen er fullstendig og at produktet ikke har noen skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller servicestedet.

Leveransen inneholder:

- 1 **medisana** Mini-massasjeapparat **HM 330**
- 3 massasjehoder • 2 batterier (type AAA, LR03) 1,5 V
- 1 hurtigstartveiledning

Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte. Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.



Apparat og betjeningslementer

- 1** Bryter
- 2** «Triggerpunkt»-massasjehode
- 3** «Flatt»-massasjehode
- 4** «Rundt»-massasjehode

Legg inn / skift batterier

Før du kan bruke apparatet må du sette inn de medfølgende batteriene (2 stk. 1,5 V, type AAA/LR03). Åpne batteridekselet og sett batteriene inn riktig vei (som markert i batterirommet). Sett på batteridekselet igjen.

Bytt batterier hvis apparatet ikke lenger fungerer når det slås på, eller hvis massasjefunksjonen plutselig stopper.

Montere / bytte massasjehode

Det følger med tre forskjellige massasjehoder. Disse kan du bytte mellom etter eget ønske. Kontroller forbindelsen mellom komponentene (apparat og massasjehode) før apparatet startes.

«Triggerpunkt»-massasjehode **2**: Egnert til massasje av dyptliggende vev og triggerpunkter, f.eks. på halsen, håndflatene eller fotsålene.

«Flatt»-massasjehode **3**: Masserer hele kroppsmuskulaturen.

«Rundt»-massasjehode **4**: Egner seg spesielt godt til bryst-, sete-, bein- og ryggmuskulatur.


Grunnleggende betjening

1. Skyv bryteren **1** ett trinn oppover for å slå på apparatet. Massasjen starter på laveste trinn. For å øke intensiteten på massasjen skyver du bryteren **1** ett trinn videre oppover.
2. Plasser massasjehodet med lett trykk på området som skal masseres, og beveg apparatet langsomt over massasjeområdet. Samme området skal bare masseres en kort stund, før du går videre til et annet område eller slår av apparatet. Det samme stedet skal ALDRI masseres lenger enn tre minutter.
3. Ved å skyve bryteren **1** helt ned igjen slås apparatet av.

Rengjøring og vedlikehold

- Fjern batteriene fra apparatet og la det avkjøle seg i minst 15 minutter før du rengjør det.
- Bruk en myk, litt fuktig klut til å rengjøre apparatet. Bruk aldri kraftige rengjøringsmidler, bensin, fortynningsmiddel eller alkohol.
- Tørk av apparatet med en tørr og ren klut til slutt.
- Ikke utsett apparatet for direkte sollys, og beskytt det mot smuss og fuktighet.
- Forsikre deg om at apparatet er helt tørt før du tar det i bruk igjen.
- Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

Avfallshåndtering

 Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater – uansett om disse inneholder skadelige stoffer eller ikke – ved et lokalt mottakssted for slikt avfall eller hos forhandler, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriet før du leverer apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en returstasjon i butikken. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

Tekniske data

Navn og modell: **medisana** Mini-massasjeapparat **HM 330**
 Strømforsyning: 3 V⁼⁼, 2 stk. 1,5V batterier (type AAA, LR03)
 Bruksforhold: skal kun brukes under tørre forhold innendørs
 Lagringsforhold: rent, kjølig og tørt
 Mål L x B x H: ca. 133 x 111,5 x 44 mm
 Vekt: ca. 137 g (uten batterier)
 Varenummer: 88261
 EAN-nummer: 40 15588 88261 6

Som en følge av stadige produktforbedringer forbeholder vi oss retten til å gjøre tekniske endringer og designendringer.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på www.medisana.com

Betingelser for garanti og reparasjon

Dine lovpålagte garantirettigheter er ikke begrenset av vår garanti presentert nedenfor. For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med servicestedet. Hvis du må sende inn apparatet, må du oppgi hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.

Følgende garantivilkår gjelder:

1. Alle **medisana**-produkter har en garanti på tre år fra kjøpsdatoen. For bruk av garanti-en skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.

2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.

3. Ved garantiytelser trer ikke forlengelse av garantitiden inn, verken for produktet eller for utskiftbare deler.

4. Følgende er utelukket fra garantien:

- a. Alle skader som har oppstått som følge av ikke forskriftsmessig behandling, f.eks. ved at bruksanvisningen ikke er fulgt.
- b. Skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering utført av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
- c. Transportskader som har oppstått på vei fra produsent til forbruker eller ved innsending til servicestedet.
- d. Reservedeler som har normal slitasje.

5. Ansvar for indirekte eller direkte følgeskader, som har blitt forårsaket av produktet, er utelukket selv om skaden på produktet regnes som et garantitilfelle.

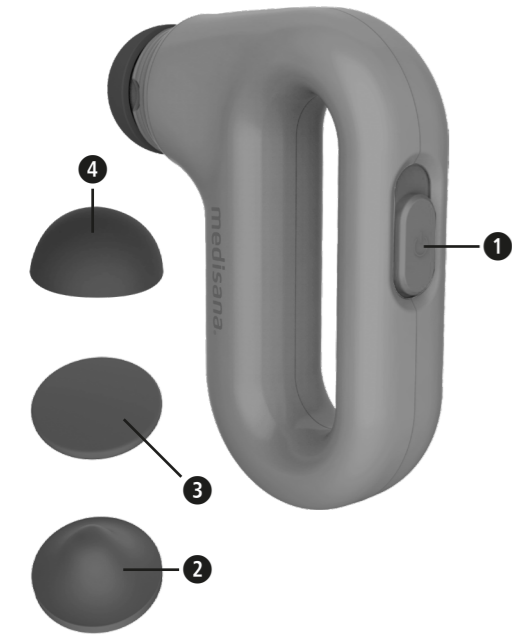


medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Adressen til brukerservice finner du på det separate vedleggsarket.

medisana®

RO Instrucțiuni de utilizare
Mini-aparat de masaj
HM 330



Explicația simbolurilor



IMPORTANT

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.



AVERTIZARE

Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.



ATENȚIE

Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.



INDICAȚIE

Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

LOT

Număr LOT



Producător



Data fabricației



Coduri/simboluri pentru reciclare: Servesc la informarea cu privire la material și utilizarea sa corespunzătoare, precum și cu privire la reciclare.



AVERTIZARE

Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor! Există pericol de asfixiere!

RO Indicații de siguranță



Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul unor terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.



- Aparatul este prevăzut doar pentru uzul privat. Aparatul nu trebuie folosit pentru uz comercial sau medical.
- Dacă aveți dubii cu privire la sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi aparatul.
- Folosiți aparatul doar în spații interioare! Nu utilizați aparatul în spații umede (de ex. la baie sau duș).
- Utilizați aparatul numai conform destinației sale, așa cum este descrisă în instrucțiunile de utilizare. În caz de utilizare necorespunzătoare, se pierde dreptul la garanție.
- În cazul în care aveți dureri sau dacă masajul este inconfortabil, întrerupeți utilizarea aparatului și consultați-vă cu medicul dvs.
- Nu trebuie să utilizați aparatul dacă suferiți de una sau mai multe din următoarele boli respectiv tulburări: tulburări circulatorii, varice, răni deschise, contuzii, rupturi ale pielii, inflamații ale venelor sau tromboză.
- Nu folosiți aparatul atunci când sunteți însărcinată. O precauție deosebită este necesară atunci când utilizați aparatul pe sau în apropierea copiilor, bolnavilor sau persoanelor neajutorate.
- Nu folosiți aparatul în apropierea ochilor sau altor puncte sensibile ale corpului.
- Nu utilizați acest aparat pentru a susține sau a înlocui tratamentul medical. Bolile cronice și simptomele se pot agrava.
- Nu folosiți aparatul în timp ce dormiți sau stați în pat.
- Nu utilizați aparatul înainte de a adormi. Masajul are un efect stimulant.
- Nu folosiți aparatul în timp ce conduceți un autovehicul sau în timpul utilizării unei mașini.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau fără experiență și/sau fără cunoștințe, cu excepția cazului în care aceștia sunt supravegheați de o persoană responsabilă de siguranța acestora sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului.
- Aparatul poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copiii nesupravegheați.
- Aparatul nu trebuie să intre în contact cu obiecte ascuțite sau tăioase.
- Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Nu îl folosiți niciodată sub păături sau perne. Există pericolul de incendiu, electrocutare și rănire.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.
- Dacă pătrund lichide în aparat, opriți-l imediat și deconectați-l de la alimentarea cu curent, în cazul în care era conectat. Așteptați până când aparatul este complet uscat.
- Opriți aparatul după utilizare de la întrerupătorul 1.
- Nu folosiți aparatul dacă sunt vizibile deteriorări, dacă acesta nu funcționează corect sau în cazul în care a căzut sau a fost scufundat în apă. Pentru a preveni pericolele, trimiteți aparatul pentru reparație la centrul de service.
- Nu introduceți obiecte în orificiile aparatului.
- Aparatul poate fi doar curățat. Nu încercați să efectuați reparații ale aparatului în regie proprie, deoarece acest lucru poate duce la pierderea dreptului la garanție. Adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate și solicitați efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat.
- Folosiți exclusiv accesoriile prevăzute pentru aparat și livrate de către producător.

BATERIE - INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

- Nu demontați bateriile!
- Bateriile descărcate trebuie scoase din aparat, deoarece scurgerea lor poate deteriora aparatul!
- Risc crescut de scurgere, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele! În cazul contactului cu acizii bateriei, locurile afectate trebuie clătite cu apă limpede din abundență și trebuie contactat imediat medicul!
- Contactați de urgență medicul dacă o baterie a fost înghițită!
- Schimbați întotdeauna toate bateriile în același timp!
- Introduceți doar baterii de același tip, nu de tipuri diferite sau baterii vechi și noi împreună!
- Introduceți bateriile corect, respectați polaritatea!
- Scoateți bateriile dacă nu mai utilizați aparatul timp de cel puțin 3 luni.
- Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor!
- Nu reîncărcați bateriile! **Pericol de explozie!**
- Nu scurtcircuitați! **Pericol de explozie!**
- Nu aruncați în foc! **Pericol de explozie!**

Conținutul pachetului livrat

Verificați mai întâi dacă pachetul livrat este complet și dacă articolul prezintă deteriorări. Dacă aveți îndoieli, nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă distribuitorului dvs. sau centrului de service.

Pachetul livrat cuprinde:

- 1 mini-aparat de masaj **medisana HM 330**
- 3 accesorii pentru masaj
- 2 baterii (tip AAA, LR03) de 1,5 V
- 1 ghid rapid



Ambalajele sunt reciclabile sau pot fi reintroduse în circuitul materiilor prime. Vă rugăm să eliminați în mod corespunzător materialul de ambalare de care nu mai aveți nevoie. Dacă în timpul despachetării observați deteriorări cauzate de transport, contactați imediat distribuitorul dvs.

Aparat și elemente de operare

- 1 întrerupător
- 2 accesoriu pentru masaj „punct de declanșare”
- 3 accesoriu pentru masaj „plat”
- 4 accesoriu pentru masaj „rotund”

Introducerea/înlocuirea bateriilor

Înainte de a utiliza aparatul, introduceți în el bateriile incluse în pachetul de livrare (2 buc. baterii de 1,5 V, tip AAA/LR03). Deschideți capacul compartimentului pentru baterii și introduceți bateriile cu polaritatea corectă (conform marcajului din interior). Închideți la loc compartimentul de baterii. Înlocuiți bateriile dacă aparatul nu mai funcționează după pornire sau dacă masajul se oprește brusc.

Montarea/schimbarea accesoriului pentru masaj

Sunt incluse 3 accesorii diferite pentru masaj - le puteți schimba după cum doriți, în funcție de preferințele personale. Verificați conexiunea componentelor (aparat și accesoriu de masaj) înainte de a pune aparatul în funcțiune. Accesoriu pentru masaj „punct de declanșare” 2: adecvat pentru masarea Țesuturilor profunde și a punctelor de declanșare, de ex. pe gât, palme sau tălpi. Accesoriu pentru masaj „plat” 3: masajul întregii musculaturi a corpului. Accesoriu pentru masaj „rotund” 4: adecvat în special pentru musculatura pieptului, șezutului, picioarelor și spatelui.

Operare de bază

- Glisați întrerupătorul 1 în sus cu o treaptă pentru a porni aparatul. Masajul pornește la o intensitate redusă. Pentru a efectua masajul la o intensitate ridicată, glisați întrerupătorul 1 o treaptă mai sus.
- Poziționați accesoriul pentru masaj apăsând ușor pe zona care urmează să fie masată și deplasați încet aparatul peste zona vizată. Masați zona respectivă doar pentru o perioadă scurtă de timp, apoi treceți la o altă zonă sau opriți aparatul. Nu masați NICIODATĂ aceeași zonă mai mult de 3 minute.
- Glisarea întrerupătorului 1 pe treapta cea mai de jos duce la oprirea aparatului.

Curățare și întreținere

- Înainte de a curăța aparatul, scoateți bateriile și lăsați-l să se răcească cel puțin 15 minute.
- Curățați aparatul cu o lavetă moale, ușor umezită cu apă. Nu folosiți sub nicio formă substanțe de curățare abrazive, benzină, diluant sau alcool.
- Uscați apoi aparatul cu o lavetă uscată, curată.
- Nu expuneți aparatul la razele directe ale soarelui, protejați-l contra murdăriei și umidității.
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat înainte de a-l reutiliza.
- Păstrați aparatul într-un loc curat și uscat.

Eliminare la deșeuri

Acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, pentru ca acestea să poată fi eliminate la deșeuri într-un mod ecologic. Scoateți acumulatorul înainte de a elimina aparatul. Nu aruncați bateriile uzate/acumulatorii la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau duceți-le la un punct de colectare din magazinele specializate. Pentru eliminarea la deșeuri adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Specificații tehnice

Denumire și model: mini-aparat de masaj **medisana HM 330**
Alimentare cu curent: 3 V=, 2x baterii de 1,5 V (tip AAA, LR03)
Condiții de funcționare: A se utiliza numai în spații interioare uscate
Condiții de depozitare: la loc curat, răcoros și uscat
Dimensiuni (L x l x H): cca. 133 x 111,5 x 44 mm
Greutate: cca. 137 g (fără baterii)
Număr articol: 88261
Număr EAN: 40 15588 88261 6

În cursul îmbunătățirii constante a produselor, ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsește pe www.medisana.com

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

Drepturile dvs. la garanție prevăzute de lege nu sunt limitate de garanția noastră descrisă în cele ce urmează. În cazul unei cereri de garanție, vă rugăm să vă adresați direct magazinului dvs. specializat sau centrului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare. Se aplică următoarele condiții de garanție:

1. Pentru produsele **medisana** se acordă o garanție de 3 ani de la data vânzării. În caz de garanție, data vânzării se dovedește cu chitanța sau factura.

2. Defecțiunile ca urmare a defectelor materiale sau de fabricație vor fi reparate gratuit în perioada de garanție.

3. Un serviciu de garanție nu duce la o prelungire a perioadei de garanție nici pentru aparat, nici pentru componentele schimbate.

4. Sunt excluse de la garanție:
- toate pagubele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
 - pagubele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau persoane terțe neautorizate.
 - pagubele la transport care au apărut pe drumul de la producător la consumator sau la trimiterea către centrul de service.
 - piesele de schimb care sunt supuse unei uzuri normale.

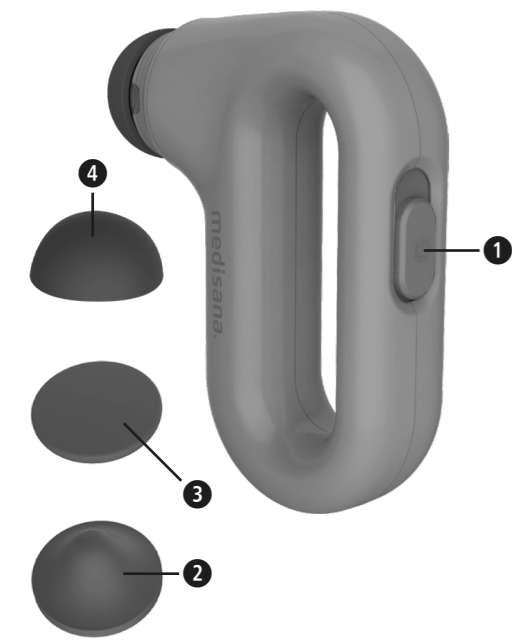
5. Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA

Adresa de service se află pe fișa adițională informativă.





Условные обозначения



ВАЖНО

Несоблюдение этого руководства может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Необходимо соблюдать эти предупреждения, чтобы избежать возможного травмирования пользователя.



ВНИМАНИЕ

Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.



ПРИМЕЧАНИЕ

Эти примечания предоставляют вам дополнительную полезную информацию для установки или для эксплуатации.

LOT

Номер партии



Производитель



Дата изготовления



Символы/коды переработки: Они служат для информирования о материале и его надлежащем использовании, а также переработке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей! Она может стать причиной удушья!



RU Указания по технике безопасности



Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.



- Изделие предназначено только для личного использования. Изделие нельзя использовать в коммерческих или медицинских целях.
- Если у вас есть проблемы со здоровьем, перед применением изделия проконсультируйтесь с лечащим врачом.
- Используйте изделие только в помещении! Не используйте изделие во влажных помещениях (например, в ванной комнате или в душе).
- Используйте изделие только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по применению. Гарантийное обязательство утрачивает силу в случае использования изделия не по назначению.
- Если при применении устройства вы почувствуете боль или возникнут неприятные ощущения, прекратите использование и посоветуйтесь со своим врачом.
- Не рекомендуется использовать изделие, если вы страдаете одним или несколькими из указанных заболеваний или расстройств: нарушения кровообращения, варикозное расширение вен, открытые раны, ушибы, трещины кожи, флебиты или тромбоз.
- Не используйте устройство во время беременности. Пожалуйста, будьте особенно осторожны при использовании устройства детьми, лицами, страдающими каким-либо недугом или имеющими особые потребности, или в их непосредственной близости.
- Не используйте изделие вблизи глаз или других чувствительных частей тела.
- Изделие не является альтернативой или заменой медицинскому лечению. Возможно обострение хронических заболеваний или симптомов.
- Не используйте устройство во время сна или лежа в постели.
- Не пользуйтесь устройством перед отходом ко сну. Массаж оказывает стимулирующее действие.
- Не используйте изделие во время вождения автомобиля или работы с механизмами.
- Это изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями, кроме случая, когда это происходит под присмотром лиц, отвечающих за их безопасность и дающих указания, как нужно пользоваться изделием.
- Данным изделием могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, их ознакомили с безопасным использованием прибора, и они понимают связанные с ним опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Не допускайте контакта изделия с колющими и режущими предметами.
- Не накрывайте устройство, когда оно включено. Ни в коем случае не используйте изделие под одеялом или под подушкой. Существует риск возгорания, поражения электрическим током и получения травм.
- Ни в коем случае не погружайте изделие в воду или другие жидкости.
- Если жидкость все же попала в изделие, немедленно выключите его и отсоедините источник питания, если он был подключен. Подождите, пока изделие полностью высохнет.
- После использования всегда выключайте устройство с помощью переключателя ❶.
- Не используйте устройство, если обнаружены повреждения, если устройство не работает должным образом, если оно падало на пол или в воду. Во избежание опасности отправьте устройство на ремонт в сервисный центр.
- Не вставляйте какие-либо предметы в отверстия в устройстве.
- Самостоятельно разрешается проводить только очистку устройства. В случае возникновения неисправностей не ремонтируйте устройство самостоятельно, так как в результате этого автоматически аннулируются все гарантийные обязательства. Обратитесь к своему специализированному продавцу и поручите ремонт авторизованному сервису.
- Используйте только те комплектующие, которые предназначены для устройства и поставляются производителем вместе с устройством.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ БАТАРЕЕК

- Не разбирайте батарейки!
- Разряженные батарейки сразу же извлеките из батарейного отсека, так как они могут потечь и повредить прибор!
- Повышенная опасность вытекания электролита, избегайте попадания на кожу, в глаза и на слизистую! При контакте с электролитом немедленно промойте пораженное место большим количеством проточной воды и сразу же обратитесь к врачу!
- При проглатывании батарейки незамедлительно обратитесь к врачу!
- Всегда заменяйте все батарейки одновременно!
- Используйте только батарейки одного типа, не комбинируйте батарейки различных типов или использованные батарейки с новыми!
- Правильно устанавливайте батарейки, следите за полярностью!
- Если вы не будете использовать прибор более 3 месяцев, выньте батарейки.
- Храните батарейки в недоступном для детей месте!
- Не перезаряжайте батарейки! **Существует опасность взрыва!**
- Не замыкайте накоротко! **Существует опасность взрыва!**
- Не бросайте в огонь! **Существует опасность взрыва!**

Комплект поставки

Прежде всего, проверьте комплектность изделия и убедитесь в отсутствии повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр.

В комплект поставки входят:

- 1 мини-массажер **medisana HM 330**
- 3 массажных насадки
- 2 батарейки (типа AAA, LR03) 1,5В
- 1 краткая инструкция



Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке или могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Ненужные упаковочные материалы должны быть утилизированы надлежащим образом. Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

Устройство и элементы управления

- ❶ Переключатель
- ❷ Массажная насадка «Триггерная точка»
- ❸ Массажная насадка «Плоская»
- ❹ Массажная насадка «Круглая»

Установка / замена батареек

Прежде чем начать пользоваться прибором, вы должны вставить прилагаемые батарейки (2 батарейки 1,5 В, тип AAA/LR03). Для этого откройте крышку батарейного отсека и вставьте батарейки, соблюдая полярность (в соответствии с маркировкой в батарейном отсеке). Снова закройте батарейный отсек.

Если после включения устройство не работает, или если массаж внезапно прекратился, необходимо заменить батарейки.

Установка / замена массажной насадки

В поставляемый комплект входят 3 различных насадки для массажа – вы можете менять их по своему усмотрению в зависимости от личных предпочтений. Перед началом использования изделия проверьте надежность соединений компонентов (устройства и массажной насадки). Массажная насадка «Триггерная точка» ❷: Подходит для массажа глубоких тканей и триггерных точек, например, на шее, ладонях или ступнях. Массажная насадка «Плоская» ❸: Массаж мышц всего тела. Массажная насадка «Круглая» ❹: Особенно подходит для мышц груди, ягодиц, ног и спины.

Основные принципы управления

1. Чтобы включить устройство, передвиньте переключатель ❶ на один уровень вверх. Массаж начнется с самого низкого уровня. Чтобы делать массаж на большем уровне, передвиньте переключатель ❶ еще на один уровень вверх.
2. Поместите массажную насадку с легким нажимом на массируемую область и медленно перемещайте устройство по нужной области. Помассируйте эту область только в течение короткого времени, а затем перейдите на другую область или выключите устройство. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не массируйте одну и ту же область более 3 минут.
3. Чтобы выключить устройство, передвиньте переключатель ❶ до конца вниз.

Очистка и уход

- Перед очисткой изделия извлеките батарейки и дайте устройству остыть в течение не менее 15 минут.
- Очищайте устройство мягкой, слегка увлажненной водой салфеткой. Ни в коем случае не применяйте агрессивные моющие средства, бензин, растворители или спирт.
- После очистки протрите устройство сухой чистой тканью.
- Не размещайте устройство непосредственно под прямыми солнечными лучами, не допускайте попадания в него грязи и влаги.
- Перед повторным использованием убедитесь, что устройство полностью высохло.
- Храните устройство в чистом и сухом месте.

Утилизация



Данное изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные устройства, вне зависимости от содержания в них вредных веществ, в сборные пункты своего города либо в торговые пункты, чтобы их смогли утилизировать без ущерба для окружающей среды. Перед утилизацией изделия извлеките аккумуляторы. Не выбрасывайте использованные батареи и аккумуляторы с бытовыми отходами, а только в контейнеры для опасных отходов или сдавайте в специализированные пункты приема батарей. По вопросу утилизации обратитесь в местные органы власти или к своему продавцу.

Технические характеристики

| | |
|-----------------------|--|
| Название и модель: | Мини-массажер medisana HM 330 |
| Электропитание: | 3 В ⁼⁼⁼ , 2 батарейки по 1,5 В (типа AAA, LR03) |
| Условия эксплуатации: | Использовать только в сухих помещениях |
| Условия хранения: | чистое, прохладное и сухое место |
| Размеры Д x Ш x В: | приблизительно 133 x 111,5 x 44 мм |
| Вес: | около 137 г (без батареек) |
| Артикул №: | 88261 |
| Номер EAN: | 40 15588 88261 6 |

В процессе постоянного совершенствования продукции мы сохраняем за собой право изменять конструкцию и технические параметры.

Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте: www.medisana.com

Условия гарантии и ремонта

Гарантийный срок на изделия **medisana** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

Адреса сервисных центров можно найти на отдельном листе приложения.



medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ.